



1687 թվի դեշին 150 — Արթուրյան 80 —
 աշտարակ 40 — Թաղապետի հինի բաժնում
 հեծրելով տեղացիների 40 շահերը բաժնատար 80) զո
 ղառված արմ մեծ ելակից կողմնակալի հինի
 8 թով լեզունով (հեղինակություն ունենալով։

20 Фр.

60. 568

Թան զագէթադընն օգոստոս 9
արիւլի Նիւսթսկնտէ, Բէթրէս-
ուրկան քէշտէ իտիմի օլարագ,
թիտքի լէլէկոսնամէ կէօրիւ-
ւէ տիւր .
Կիւեա Բէթրէսպուրկան կէօնտէ :

ST. JOHN'S

Սաաթ սէրիդ պօռնու գտա, Ալբա-
թըրա իմէրաթ օրուլա բընն Վիր-
հէւմ Ալմանիա իմէրաթ օրուլա չայ
իսիլլէր, իէ սաաթ 9 պօռնու գտա
էինէ օթէլլէրինէ ալլէթ իմիրլէ-
րինտէ, է հայլ իմարաֆընման ալ-
դըլլանիլլէր արր :

ՄԻԻԹԵՆԵՂԻՅԵՆԷ

Արդան Հարչևիպէ կ'ընելու, Բարա Հազ-
րէթէրիյն Գարաազ Հիւքիմէթի պէյ-
նինտէ պիր Գընգօրաթօ խոգպանմ: շ
օլաուդու, Բոմաան ալաֆ, Ծոգուաու
թարիթիյէ տընոն պիր թէլէկրաֆնա-
մէտէ մուհարրէր տիր:

Այնին թարգմանիլ թարգման դադել թառը տի-
նոր ըրի, ինկիլէ բորա տէլէլէ ինին աշգա-
լի, տիւէլի պէրրիէ էլէ ապտը իթթի-
ֆաք իթ մէսինէ միւսայիտ օրմաւըզըն-
տան, տէլէլէլ միւշարիլէ չհա, Արմանիւ
վէ Ափսթրիւս իթթիֆաքըն տապիլ օ-
լումազ, լաքին իգթիզա իթ ալիլինտէ, ին-
կալիլէրէ, ճիւշտան մեռիլիլ առայիլի օ-
լանա գարշը մէյմառնէն սէտտի ժուսի-
նաւթ չէ բէճէթ արիլէր:

Գիտութեան դատար րէք չօգ աշխատեալան չըբարբորմը իտեան, պուստուրիս պէրապրէր, իթ աշխատարարիտեան չաղբը, ր օնթաը Բօպիլանը, ր օնթ Գալիօթի իլ իտրիւնէ ր իղրէ, պու աեըն աշխատանքապրիտ օն պէրապրէր Վիլհէմա ա մուրապրիտ իտէնէ իլ, պու իլիւնըր իլիւն հէման մուհաղգ իլ տըր:

Իժմարեանքն Վիեննա սէֆիրի զօնի
Նիկրա, էլեէվմ իշտէ պուլուսուս, իա-
րիճեմէ նազըրըն զապուլ իժմէ իւզրէ,
անքն Վիեննա կէմէսիւսէ, քենտիսի
տէ կէմէճը տիրու

Հարգվելի գրեհուրի սէրիան ետնկըն ա-
ւայարընա իրպար օրուեմազ իւզրէ,
Պըրլինտէ պիր ինչ թէէն ֆօն իմառ օ-
րուեմազ, պէհէր խանէնի զարուսու
արգադրնա պիրէր ալէթ վազ գըլնմըլ,
վէ պու ալէթ թարհրի խրիտիսաէ, տէր-
աւա անհալլ ի զազա, մահէլէ վէ խանէ
վէ ճուէրօտուլա ետնկըն ալայարընա
իրպար օրուեմազ իրիչ:

Ի՞նչ պիտանք թուրին պլտնտինտէ թագ
ու նէշը օլունիագտա պուլունան պիր
գագնէթանըն հրուֆաթը ճիւղը օլուու-
ղունտան, գարանիւգտա տա օգունտ-
պիրիեօրի միշ :

Մէջոք. - Պիշ կրէնտիւզ, բըլգոս
օգոտամետօրուզ, սալիւր միլլէթէր,
կրէնտիւզ զապթա օգոտամաղլը քիֆա-
նէթ իմ մէտիկինտէն, կիճէլէրի գարան-
ըգոտա տալի զապթա օգոտման չա-
ռէ տիշիւնէնօրար...

Եազ մէջմովմնուէ, Բէճալը տէլլէթին լէ
 յիւֆէրանըն պիր զէման իսթիրուճաթ լէ
 սրամ իթմէջ իւզրէ, մէջզունլէնէթ իս-
 թիճալլլէ, պիրէր սէյֆիէէէ կրթ մէլլէրի
 յլլէթ առ օլտուգու մալլամ ալլար :

ԻՅալաւ զէ Բուսխանն Պելլիսն սէփր-
 Իրի գօնթ Լօնայ զէ գօնթ Շուսլադ
 Դէէզուսիսէթ խթխաւ իթ Դիշէլ Իսէ
 Ինէ, մէսյիլս սիւսասիէէնէն էէէմիսիէ-
 Իթնէ մէպիս, Պէրլիտէնէ մուֆարազթ-
 արը գապի լօսամսեաճաղը խարիճիսն
 Խազըլարը թարափընտան իշար օ-
 ճուսուշ, զէ մէէզուսէն իրանստաւ
 Գուսխան պարօս Գուսխէ Պէրլիսն ալ-
 Իսէթ իլէտիկի կիպի, Իսկիլթէրտ սէ-
 Իթիթ սըր Էափար Մալլէսն տափի պի-
 րն էէլիկ Պէրլիսն ալտէթի խար օլուս-
 Իուշ օլաուղը, Լօնարասան խապէր զէ.
 Իլիթօր:

Սերպիլիսթան գրաւը Միւսն հազրէթէ-
ն, կէջն բազար կիւնիւ Նիւաթն Պէշիրա-
ս ալ ալտէթ իթ իթ աիր Դիր գաշ կիւն
սրամոտան սօնրա, պազը բէնալը աւաէ իթ
իւազաթ իթ մէք իւլըն, Ելթարանա
լուէն Գիլ թիփանէթ օլունուեթ

Լօրս Սաղիպըրը իշէ խորհճին
 Նաղըրը, սիւֆէրալի ախէլն էճնէ
 Կիկէէ, Էօհմէլէրինէ իհալէ օլունս
 մէմարինէթէրինի բէմէն պիլաթը
 միշէր, վէ տէվէթի Արինէ սէֆիր
 Բիւսթիէմ բաշա հաղլէթիթէրիյէ Պը
 բահա սէֆիրի Ս. Վատթէթնէ, բա
 բիճիէ Նաղըրը իշէ միւլաղաթի իթ
 միշէր աթիւ :

Գաղաղ Եկե ճանիպը սամուխնուն
մի չարիւէ՛յ ճիւմա պաշ վերիւ ին
խաբիճիկէ Դազըրը՛ն առ թէ՛էլլաղ
էլիֆայի լազըմէ՛կ թէ՛ պըրիք պուրսու
սուրս , Լօտրա զաւէթ ալարընտ
կէօրիւ լմիչ տիւր :

Բուլլաքըն հիւրվածէի Սէնիյէ
 թարափնտան իմ ալումսար միւզ
 թէշար իրաւոյի Սէնիյէսէն պու
 լտեսաւ դու հալտէ, պէշ սէնիյէ
 պէրու Տիւսէնը ու մուսիկէ խաբէ
 սի ճանիպնտան պապըլայ փիւրելիմ
 պուսմազ տա իտէ տէ, պուսմազ
 պէօլէ Զարպիսանէյի տաքիւտէ թապ
 օլաւո պ, բուլ խաբէ սիւնի Տիւսէ
 նը ու մուսիկէսէն զաթը իրիմ խապը
 հազ գրետա վերիլէն գարաբը տլինին
 հէնուզ մէլլըր ի Տիւսէնէ դանուլու
 միշ օլաւուրաւո, ահապ Տիւսէնը
 ու մուսիկէ խաբէ սիւնի պու գարա
 բա պիւր շէյ ումէկէ հազ գը օլմա
 ւաբընը, վէ օլաւ օլաւ, բուլ լիապը
 իլին իլթիլաւ օլաւաւ տլէտիմ վէ է
 տէ վիմ պէտէլինին թապիլինի լիա
 լէպ իտէպիլէն ճէկինի Լէ վըրիմ հէլլու
 դազէ լիապը եպպիթու :

Տիւեռունը ումումիւնէ իտարէօի,
304 սէնէյի մալիւնէօնէ տայիւր
տարօրթօտունու նէյր իթմիշ տիւր :

իշխող բաբօրծօնս նէղարէն, փէ-
ն պէն ալ դարձիւնտա, բօլիմիդա-
նն հալը պօռհրանտան ազատէ օլ-
մանը, Բօւմէլի Շարգի վերկիտի
տախի իյփա օլտնմաաղըը հալտէ,
Ճիւսունը ումուիէնէ լծախիս օ-
տնան վարտաթ աթիմը, 77,083
իրահտ պալիկ օրտէ տօր :

Տիւնեանք ու մոմիւնէ խաւարէսի,
աբօրթի մօտն ինչոպէս թիւանէ, մէ-
նաբիւն իւր միւսիւն ի իշխանիւն ա-
ստուր զարեւելի թիւն թիւնէ, քրիստոս ի թիւն
իւր :

Սէկնէրը վէ Գոռօվա միլանէ լիւն-
նիտէ միւ լիւնէքընի Պուլիարարըն
ուժուրը բու համ ինէ սիւն իտարէ ի լիւ-
նէք իւլէք, Պուլիար բիւղգայօրա-
ը նասպ ու լիւայն իւլէ, եէայէ-
նիէ պէրաթը ալիւան ի լիւ պոյ-
ուրմարը, պոււնտան ագոէմ միւ-
նէրլընէ Պուլար էկիարդը էֆէն-
ի հաղը լիւնի լիւարաֆընտան իո-
լիտա օլունտուղու էկպլէ, պու տէ-
նա տալիս լիւնճուտ վէ լիւնէքընի
սի լիտա գըրլընէ իտէ աէ, Բուժ-
ալ լիլիգլ էֆէնալ հաղը լիւնի լիւ-
արաֆընտան զալը հաղը լի Ստո-
աղալիէն աղլ օլունան իյղալալ
զգընիէ, օլ լիարաֆլար իլին Պուլ-
ար բիւղգայօրալընա պէրաթը ա-
լան ի լիւարնտան սարֆը նապար
ոււնուչ օլտուղուու, Գոնլիւան-
նիսօրօլիս նամ Բուժ զաղէլալ
սի լիլպար ի լիւնի տիք :

Լէվընթ Հէրըլաքն Երկաթէթիւնէ
Հօրէ, Բարսիւս սէֆիոսի Ը. աստի-

իխոսօք, Օրբիտա պէ Իւոկիւայ Նա
հիւնէիւրէն Պոլկար բիդդ օպօպա-
րը նապա ու թայեիիի իւզումա
հազ զընտա թէրարըն Պապը Սի-
նիւն նազարր արիդ դալէնը տալէթ
իլլէթի տիւ :

[illegible]

Պուռ կիւնէքի կիւն յիճարար միւր քառ օլուն
նան ի թէշկապիւրես իսէն , տէշկէն ին , մէ-
մուրթինէ պան պորճարարնրն միգաարարնը ,
հէնուզ մալիւմ օլմուսան պիր տէրիճնայ
թէշկալ ի իմ մէք հէթ ի թէշկանտէն ի պարթէթ
օլմասղնանան , հիւբլիսին իմ իմ Ահէրթէշնին
իշապէ թէ մասալվորարն արիլ ու ամիլ թէ տա-
գիլք վէ միւթաթան պուռն քաճաղը տէրւ
բետար տորք Օսմանը վէ Բուսիա մուհա-
թէյէ օլի հէնկեմաթնետա , վէ Անասաթու-
նուտն պինէլճնէ էհալուրին կիրիթմարը
մէշթալէթ իլլէնէն պիւնիւք հարիլզըրի
միւթէլէպաղալ , մէմուրթինի տէվլէթ ին տա-
մաղալմ վէ զայրէթ ի զաթանէնէ իլլէ
գազալալ ի իմ պիլէրին ֆէտաթեարըլզըր
տունտաուլմալը տորք Պինսալէրին , զա-
թէն չու արալըլ , Պուրկարթսթան վէ Շար-
քի Բուճկիւտն պէլլէնէիլլէքու օլան մու-
հաճարթիկի իսլամիէնէն իւքեանը իշին ,
քեմաֆէթիլ մասալքաթան հիւզուէ Չալը
օլմուր իւլլաճալ մէլլիլ օլտուղու հալալէ
պիր տէ պու թէշկապիլսին իճրարարն
իլլէլիւմէթ ի Ահէրթէշնէ միւթէլէպալվէր օլա-
մասաղաղնա շիւպիշ օլուն ամաղա . Մէմու-
թին տէն պաղըլարը , պաղաեալարընը
մա միլէ պիր չարէ պուրապիլտիլէրի
ալուն , էքեթրիսի , հիւբլիսին ին մուղալի-
սաթնուտն քէնտիլըր տէ միւզտաղըլ օլ-
մաղալա տորըլարն Հալալուքի օլմուսան միւ-
թալմ ժանէնտըրը չամիլ օլտուղու ճի-
ւէթնէ , պու կիտիլ պաղըլ իսթիսնայէնէ
թէրէ մանէա վէրիլլէմէլքուէ տիր

(L. 4666)

Գաղարի Բուռնի զէ Պոսիարի թանտան
 իրելթ իտէհէք օլանլարտան, շիտիլիք
 իհէլթ իտէհէլարէն թալալիւն 250
 անէ խաղըընն Իրապա թարափլարըն-
 տըլը, զէ 150 խտէ իտաղըընն տալալ
 իտաղ-քիլիսէ հիէնթ իրելտէլէ իտաղը
 էնլիէնէլի հաղըլթի Բատիստիոն իո-
 ճեանլարըլա իթիհտաղը րէֆաշիլիէթի
 ալլըլը խտաղըննա թաղիլէնէլ չաշանէ
 զաղարթ իտէլի զուդու պուլան արզ ու-
 թիլիլաւն իտէլիլիէն, իրառէլի չահանէ
 էրէֆաշիտաղը իտ էրէլ, իճաղընն պաշ-
 անմիլ տըլ :

Գույլարխածան վէ Շարդրի Բուռլիտէն
 յէքէնէն մուհանճիրնին Անատուռտա
 քանդակէրի վէսայիթ ինի թէտարիք զըմ.
 րմտաւ, թահթը րիեանսթիւ հազմէթի
 քաղիչանէն ի վիզընտա սլոր վէճիտի
 քաղիչանէն ի վիզէլա ողա օրնանան-
 անը ի վիզէթ շէրլըտ ինթիւսաթ իւրրէ
 ճէեան իսիւթը

Պու. աւելն 15/27 սինաէ Բուսթարըն Սիւ-
րուս Լամ ճէւիյեէթի իլմիէէ սինին Տէրս

տասանվորտե պիւնիւհէջք պիր ինթիւմբ
վուգու պուլաճալորնը, վէ պու ինթիւմ
իշիւ, մէմալիքի էհնէպիւնէտէ մուգմէ էյ-
պուպը գալիմ վէ մէարիքիէ էքսէրիւնէ
տասանվորտալէր կէճոմէրիւպիկիէր էապ-
մըշ խաթը: Աէգըւրը ինթիւմ, պու քէր-
րէ թարաֆը հիւքիւէմէի Աշնիյիւնալն
մաւն ուղեմալ, վէ Աէարիքի նէգաւթի
ճաւնէրիւննիւ քէշիւնիւն, Սիլուզա ճէ-
միյիւնէ ինէ պիւնիւնիւն տիր:

Աստիճէ նաղբը բաշտ հարկիթէրին՝ն
տախէճէ խաւահաթը ճիտտիէն ին մշ-
ղուլ օլտուգլարը, վէ խարճարըն տա-
նքարթիթիճէիկի հազըրը խոխ Թարիզի
պուս պապտէրի մալլաճաթնա նէլարէն,
սլաւահաթը մէլլգրէիտէն ուսուլը մուհէ-
քէմաթըն հուզ գոգիկի գանուլընա մլո-
թէնալլգլ օլտն գոգմընա, վէ խարճ թա-
րթիճաւընըն թատլիկէն տալըր օլտն լա-
թիհարըն Պապը Ալլէի թագաթիթ օլտն-
տուզու տնալըլլարը կրպի, տէվարի վէ-
նիհաթիթի թճարիկէտէ տիւնէիթէն հէ,
միւստաթի վէն ժաղիթու վէ շահիտ իլի-
նիստար զրուշ թաթիթագ վէ զապիթ խարճ-
աւըր տըրնալլգլիկի մալլըն, պուստար-
օ իշտէի տալտըն թէճար տիւնէիթէիթի
լաղըմ կէլտիքէն, եիւն հէր պիլէրէիթի
իշիկ այըր այըր օնար զրուշ խարճ տըր-
նալ, պուսն խէ, օլ պապտէրի մաւա-
թի գանուլիէն զրօրը միւսալտն պու-
ստուտուլըլլարտան, վէ շահիթըն հազգըն-
տա շիշ պիլը կիւսա թատալլգլթ իճըր
պուսմաւըլ, իշթիթում խալվէլլիթի վա-
ճալտէն խուսիկնաւէն պահալտ, պուս-
տան պշպշէ խթիթագ պուսնա շխաւ-
տէ գաւտար միւթխաւտալտ օլտը խէ օլ-
տան, ըստալթիթէիլին իլիաթիլիին շալլի
օլտն խաթ ինթիթագ նալլէ վապիթումս ի-
լին, հալընըլ օնար զրուշ տըրնաւըլ վ-
թապաթ օ խաթ ինթ աղնամէ վէ զապիթ-
ումս, պիլը կիւսա խիթաթուլլալ տա-
լիթիլի կիւնէ թատլլգլ լաղըմ կէլտիկի
ճալտէ, եիւն ուսուլընտան օն զրուշ ա-
լընաւըր հազգընտն նաղբը միւլարի-
նէն հաղբիթէիլի թարթիթնաւտան թա-
լիլին հէր թարթաթա թէվալլգլթըն լա-
ղըմ իճըր պուլըլուլուշ ուր :

Իսլամաթիւն մալիկեա՛նն ոսնրա, Պապը
լիւնէ, սաադապա՛մ հաղթի՛ թլրի՛նն թահ-
նը բրեհաթի՛նն միւթէ՛ն էքքիւլ զօմի-
լինը ալիւնէ, բօլա վէ՛ ծանառաա իտ-
ա՛նաթ ոնըն մէլլուրի պահա զա՛մառնըն
վլընթ Հէրըլտ եագարագ, աիհօրթի,
հրաաաաթաթ մէ վէ վլաեաթըն Շահահէ-
նէ ճնիսաթմ թալիմա աըթմագաա ոլ-
առլուռառն, իլլզուռ մաառնէլլ մուէնիմէ
նէ իթիդալ պալլուր լիւտադ գեմա՛նն սորը
պլընըզ Սթանդորտա, 40 կիննա՛ն, 45
նիսաթի՛ վէ զաթլլ թճհրիպէսի սիվուդ ու
նիսաթի՛ սառնը

[illegible]

Իրամանի տէղէն թիւի կէտերիւք մու-
սաւելէն ամէնի ազտը զըմընտա, եւ-
ընտա թէքրար միւզաքէրաթա ուաչա-
սանդը մուհագգադ աստ օրընուհօր:

Պետ. քերթէ մէծիսի խառը վիւրէյան գետ
սրըլլա Տախիլիէն նէգարի թնտնէ թաա-
մմէն եազղլան թաշհրորթտա, տէգա-
րի բնամիւնտէն իթա օլունմագտա օ-
նէ սէրկի վէ ստրիթիւնիւն հէր էիմ օ-
ր խէ օլունն ախլիլիէն ճիրօ խտիւմէ-
սի, էօթիւնէն ախրու իթթիխազ օլու-
նէ ուտու իճապղլունտն օլաուզու հալ-
ի, արաաըրա եօյէ ճիրօլս սէրկիլէր
նէլուր իթմէթաէ օլաուլունտան, իթթ

